

## Uputstvo za upotrebu

ELECTROLUX mašina za pranje sudova ESF5512LOW

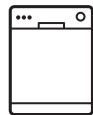
 **Electrolux**



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

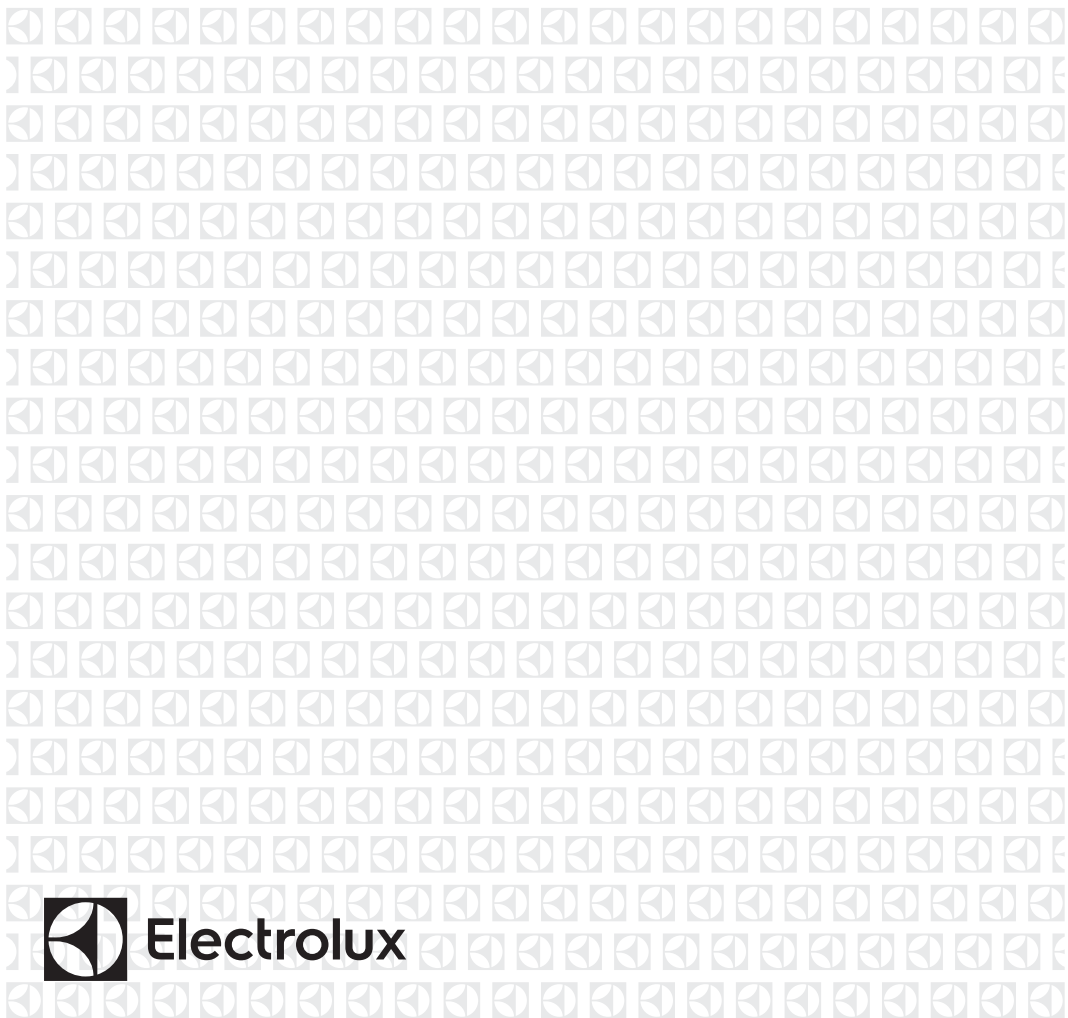
<https://tehnoteka.rs/p/electrolux-masina-za-pranje-sudova-esf5512low-akcija-cena/>



SR Машина за прање посуђа  
SL Pomivalni stroj

Упутство за употребу  
Navodila za uporabo

2  
26



**Electrolux**

## САДРЖАЈ

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ.....	3
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА.....	4
3. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	6
4. КОМАНДНА ТАБЛА .....	7
5. ПРОГРАМИ.....	7
6. ПОДЕШАВАЊА.....	9
7. ОПЦИЈЕ.....	12
8. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ.....	13
9. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	14
10. КОРИСНИ САВЕТИ.....	16
11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	18
12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА.....	19
13. ЛИСТ СА ИНФОРМАЦИЈАМА О ПРОИЗВОДУ.....	23
14. ДОДАТНЕ ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ.....	24

## МИ МИСЛИМО НА ВАС

Хвала вам што сте купили Electrolux уређај. Одабрали сте производ који са собом носи више деценија професионалног искуства и иновација. Генијалан и модеран, дизајниран је имајући у виду вас. Према томе, сваки пут када га користите можете бити сигурни да ћете добити одличне резултате.

Добро дошли у Electrolux.

**Посетите наш веб сајт на адреси:**



Обезбедите савете у вези са коришћењем, брошуре, решења за проблеме, информације о сервисирању:

**[www.electrolux.com/webselfservice](http://www.electrolux.com/webselfservice)**



Региструјте свој производ ради боље услуге:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Купите додатни прибор, потрошне материјале и оригиналне резервне делове за свој уређај:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## БРИГА О КОРИСНИКУ И СЕРВИСИРАЊЕ


Препоручујемо вам да користите оригиналне резервне делове.

Приликом обраћања сервисној служби, проверите да ли поседујете следеће податке: Модел, број производа (PNC), серијски број.

Информације се могу наћи на плочици са техничким карактеристикама.

 Упозорење/опрез - упутства о безбедности

 Опште информације и савети

 Информацији о заштити животне средине

Задржано право измена.

## 1. ⚠ ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран за било какве повреде или штету које су резултат неисправне инсталације или употребе. Чувајте упутство за употребу на безбедном и приступачном месту за будуће коришћење.

### 1.1 Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности.
- Децу узраста између 3 и 8 година старости, као и особе са веома тешким и сложеним инвалидитетом, треба држати даље од уређаја, осим ако су под сталним надзором.
- Децу млађу од 3 године треба удаљити од уређаја уколико нису под непрекидним надзором.
- Немојте да дозволите деци да се играју уређајем.
- Детерџенте држите ван домашаја деце.
- Децу и кућне љубимце држите подаље од уређаја док су његова врата отворена.
- Деца не смеју да обављају чишћење и корисничко одржавање уређаја без надзора.

### 1.2 Опште мере безбедности

- Овај уређај је намењен за коришћење у домаћинствима и сличним окружењима, као што су:
  - куће на фармама; кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;

- од стране клијената у хотелима, мотелима, пансионима и другим окружењима стационарног типа;
- Немојте да мењате спецификацију овог уређаја.
- Радни притисак воде (минимум и максимум) мора бити између 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (МПа)
- Следите максималан број од 13 комплета посуђа.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, њега мора да замени произвођач, његов Овлашћени сервисни центар или лица сличне квалификације, како би се избегла опасност.
- Прибор за јело са оштрим врховима ставите у корпу за прибор за јело тако да врхови буду окренути надоле или хоризонтално положени.
- Не остављајте уређај без надзора ако су му врата отворена како бисте избегли да их случајно нагазите.
- Пре било каквог поступка одржавања уређаја, искључите га и извадите утикач кабла за напајање из зидне утичнице.
- Не чистите уређај распршивачима воде нити паром под високим притиском.
- Ако уређај има отворе за вентилацију у постољу, они не смеју бити прекривени нпр. тепихом.
- Уређај треба да се повеже на довод воде помоћу новог приложеног црева. Старо црево се не сме поново користити.

## 2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

### 2.1 Инсталирање



#### **УПОЗОРЕЊЕ!**

Само квалификована особа може да инсталира овај уређај.

- Уклоните комплетну амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Придржавајте се упутстава за монтирање које сте добили уз уређај.
- Увек водите рачуна приликом померања уређаја зато што је тежак. Увек користите заштитне рукавице и затворену обућу.
- Немојте инсталирати или користити уређај на местима на којима је температура нижа од 0 °С.
- Инсталирајте уређај на сигурно и прикладно место које испуњава захтеве за инсталацију.

## 2.2 Прикључење на електричну мрежу



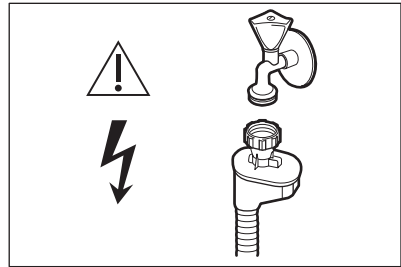
### УПОЗОРЕЊЕ!

Ризик од пожара и струјног удара.

- Уређај мора да буде уземљен.
- Уверите се да су параметри на плочици са техничким карактеристикама компатибилни са одговарајућим параметрима електричне мреже за напајање.
- Увек користите прописно уграђену утичницу са заштитом од струјног удара.
- Немојте да користите адаптере са више утичница и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили главно напајање и кабл за напајање. Уколико струјни кабл треба да се замени, то треба да обави наш овлашћени сервисни центар.
- Прикључите главни кабл за напајање на зидну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежном утикачу након инсталације.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.
- Овај уређај је опремљен утикачем од 13 ампера. Ако је потребно променити осигурач за утичницу, користити искључиво осигурач од 13 ампера ASTA (BS 1362) (само УК и Ирска).

## 2.3 Прикључивање воде

- Немојте оштетити црева за воду.
- Пре прикључења на нове цеви, или цеви које нису коришћене дуже време, или где је вршена поправка или монтирани нови уређаји (водомери, итд.), пустите воду да истече док не буде чиста и бистра.
- Уверите се да не постоји видљиво цурење воде током и након прве употребе уређаја.
- Црево за довод воде има сигурносни вентил и облогу унутрашњег црева за напајање.



### УПОЗОРЕЊЕ!

Опасност од електричног напона.

- Уколико је црево за довод воде оштећено, одмах затворите славину за воду и искључите кабл за напајање из утичнице. Обратите се Овлашћеном сервисном центру да бисте заменили црево за довод воде.

## 2.4 Употреба

- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар и поред уређаја или на њега.
- Детерџенти за машину за прање посуђа су опасни. Поштујте упутства о безбедности са паковања детерџента.
- Немојте да пијете нити да се играте са водом у уређају.
- Не уклањајте посуђе из уређаја пре него што се програм заврши. На посуђу могу остати трагови детерџента.
- Немојте седати нити стајати на отворена врата уређаја.
- Уређај може да испусти врелу пару ако отворите врата док је програм у току.

## 2.5 Услуга

- Ради оправке уређаја обратите се овлашћеном сервисном центру..
- Користите само оригиналне резервне делове.

## 2.6 Одлагање



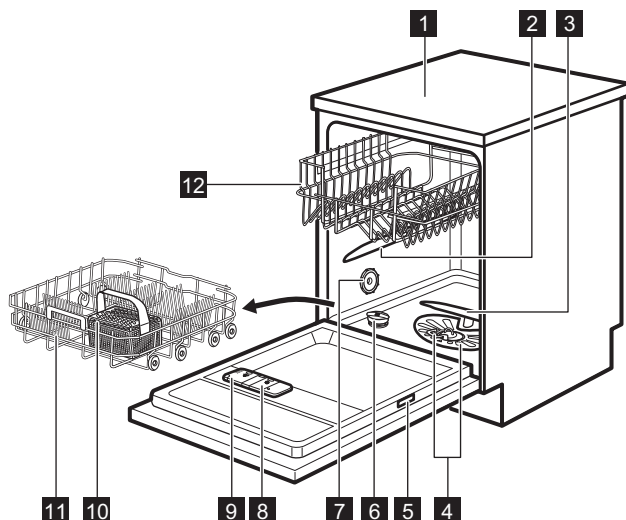
### УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји могућност од повређивања или гушења.

- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.

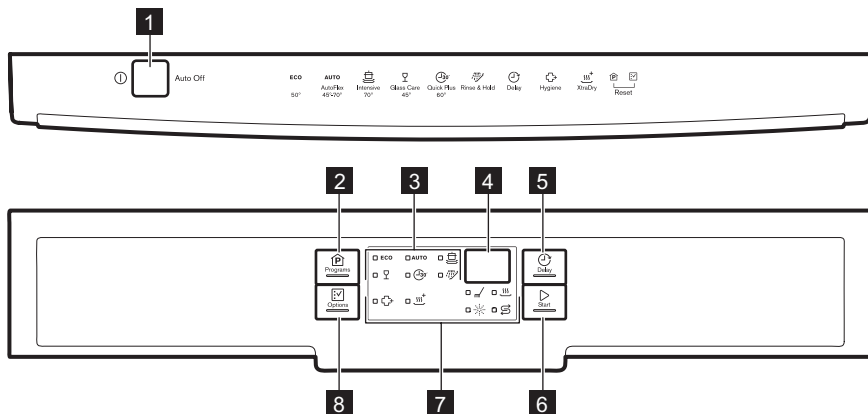
- Одсеците кабл за напајање и баците га у смеће.
- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.

## 3. ОПИС ПРОИЗВОДА



- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Радна површина                         | <b>7</b> Отвор за ваздух                 |
| <b>2</b> Горњи крак с млазницама                | <b>8</b> Дозатор за средство за испирање |
| <b>3</b> Доњи крак са млазницама                | <b>9</b> Дозатор детерџента              |
| <b>4</b> Филтери                                | <b>10</b> Корпа за прибор за јело        |
| <b>5</b> Плочница са техничким карактеристикама | <b>11</b> Доња корпа                     |
| <b>6</b> Посуда за со                           | <b>12</b> Горња корпа                    |

## 4. КОМАНДНА ТАБЛА



- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| <b>1</b> Дугме за укључивање/<br>искључивање | <b>5</b> Дугме <b>Delay</b>   |
| <b>2</b> Дугме <b>Programs</b>               | <b>6</b> Дугме <b>Start</b>   |
| <b>3</b> Индикатори програма                 | <b>7</b> Индикатори           |
| <b>4</b> Дисплеј                             | <b>8</b> Дугме <b>Options</b> |





### 4.1 Индикатори

Индикатор	Опис
	Фаза прања. Пали се када је фаза прања активна.
	Фаза сушења. Укључује се када је активна фаза сушења.
	XtraDry индикатор.
	Индикатор средства за испирање. Увек је искључен док је програм активан.
	Индикатор за со. Увек је искључен док је програм активан.
	HygienePlus индикатор.

## 5. ПРОГРАМИ

Редослед програма у табели не мора да одражава њихов редослед на командној табли.



Програм	Степен задрљаности Врста пуњења	Фазе програма	Опције
<b>ECO 1)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нормалан степен задрљаности</li> <li>Судови и прибор за јело</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Претпрање</li> <li>Прање 50 °C</li> <li>Испирања</li> <li>Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>HygienePlus</li> <li>XtraDry</li> </ul>
<b>AUTO 2)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Све</li> <li>Посуђе, прибор за јело, лонци и тигањи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Претпрање</li> <li>Прање од 45 °C до 70 °C</li> <li>Испирања</li> <li>Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>HygienePlus</li> <li>XtraDry</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Висок степен задрљаности</li> <li>Посуђе, прибор за јело, лонци и тигањи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Претпрање</li> <li>Прање 70 °C</li> <li>Испирања</li> <li>Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>HygienePlus</li> <li>XtraDry</li> </ul>
 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Свежа задрљаност</li> <li>Судови и прибор за јело</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прање 60 °C или 65 °C</li> <li>Испирања</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>HygienePlus</li> <li>XtraDry</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нормална или мала задрљаност</li> <li>Осетљиво посуђе и стаклени предмети</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прање 45 °C</li> <li>Испирања</li> <li>Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>
 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Све</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Претпрање</li> </ul>	





1) Овај програм нуди најефикаснију потрошњу воде и електричне енергије за посуђе и прибор за јело који су нормално задрљани. Ово је стандардни програм за институте за тестирање.

2) Уређај препознаје степен задрљаности и количину посуђа у корпама. Он аутоматски подешава температуру и количину воде, потрошњу електричне енергије и трајање програма.

3) Са овим програмом можете опрати свеже задрљано посуђе. Овај програм даје добре резултате прања за кратко време.

4) Са овим програмом можете брзо да исперете остатке хране са судова и тако спречите стварање непријатних мириса у уређају. За овај програм не користите детергент.

## 5.1 Вредности потрошње

Програм <sup>1)</sup>	Вода (л)	Потрошња електричне енергије (kWh)	Трајање (мин)
<b>ECO</b>	11	1.039	227
<b>AUTO</b>	7 - 12	0.7 - 1.4	45 - 156
	14 - 15	1.5 - 1.7	155 - 170
	10	0.8	30
	13 - 14	1.0 - 1.1	75 - 85
	5	0.1	14

<sup>1)</sup> Притисак и температура воде, промене у напону, опције и количина посуђа могу да измене ове вредности.

## 5.2 Информације за институте за тестирање

За пријем свих неопходних информација за тестирање перформанси (нпр. у складу са стандардом EN60436), пошаљите е-поруку на:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

У вашем захтеву наведите шифру броја производа (PNC) која се налази на плочици са техничким карактеристикама.

За сва друга питања у вези са машином за прање судова погледајте сервисну књижицу приложују уз ваш уређај.

## 6. ПОДЕШАВАЊА

### 6.1 Режим избора програма и кориснички режим

Када се уређај налази у режиму избора програма, можете да подесите програм и пређете у кориснички режим.

#### Подешавања која су доступна у корисничком режиму:

- Ниво омекшивача воде према тврдоћи воде.
- Активирање или деактивирање обавештења да је потрошено средство за испирање.
- Активирање или деактивирање AirDry.

Пошто уређај меморише сачуване параметре, нема потребе да се конфигурише пре сваког циклуса.

### Како се подешава режим избора програма


Уређај је у режиму избора програма када је индикатор програма **ECO** укључен и дисплеј приказује трајање програма.

Након активације, уређај је према подразумеваним подешавањима у режиму избора програма. Ако није, подесите режим за избор програма на следећи начин:

Истовремено притисните и задржите **Programs** и **Options** док је уређај у режиму за избор програма.

## Како да уђете у кориснички режим

Проверите да ли се уређај налази у режиму избора програма.

Да бисте ушли у кориснички режим притисните и задржите истовремено **Delay** и **Start** све док индикатори **ECO, AUTO** и  не почну да трепере и екран не буде празан.

## 6.2 Омекшивач воде

Омекшивач воде уклања минерале из воде, који би имали негативне ефекте на резултате прања и на сам уређај.

Што је већи садржај минерала, то је вода тврђа. Тврдоћа воде се мери еквивалентном скалом.

### Тврдоћа воде

Немачки степени (°dH)	Француски степени (°fH)	mmol / l	Енглески степени (Clarke)	Ниво омекшивача воде
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Фабричко подешавање.

2) Не користите со на овом нивоу.

**Без обзира на врсту коришћеног детерџента, подесите одговарајући ниво тврдоће воде да би индикатор пуњења соли био активан.**



Мулти-таблете које садрже со нису довољно ефикасне у омекшавању тврде воде.

Омекшивач воде треба применити према тврдоћи воде у вашем крају. Ваш локални снабдевач водом може да вас посаветује у вези са тврдоћом воде у вашем крају. Важно је да се подеси тачан ниво омекшивача воде да би се обезбедили добри резултати прања.



Омекшавање тврде воде повећава потрошњу воде и енергије, као и трајање програма. Што је виши ниво омекшивача воде, то је већа потрошња и трајање је дуже.

## Како се подешава ниво омекшивача воде

Уверите се да се уређај налази у корисничком режиму.

1. Притисните **Programs**.

- Индикатори **AUTO** и  су искључени.
  - Индикатор **ECO** и даље трепери.
  - Дисплеј показује тренутно подешавање: на пример **5 L** = ниво 5.
2. Притисните више пута **Programs** да бисте променили подешавање.
  3. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте потврдили подешавања.

### 6.3 Обавештење да нема више средства за испирање

Средство за испирање помаже да се посуђе осуши а да на њему не остану пруге и мрље.

Средство за испирање се аутоматски испушта за време фазе врућег испирања.

Када се испразни комора са средством за испирање, укључује се индикатор средства за испирање и обавештава да га поново напуните. Ако су резултати сушења задовољавајући када се користе само мулти таблете, можете да деактивирате обавештење за поновно пуњење средства за испирање. Међутим, за најбоље резултате приликом сушења, увек користите средство за испирање.

Ако користите стандардни детерцент или мулти таблете без средства за испирање, активирајте обавештење да бисте индикатор поновог пуњења средства за испирање одржали активним.

### Како да деактивирате обавештење да је потрошено средство за испирање

Уверите се да се уређај налази у корисничком режиму.

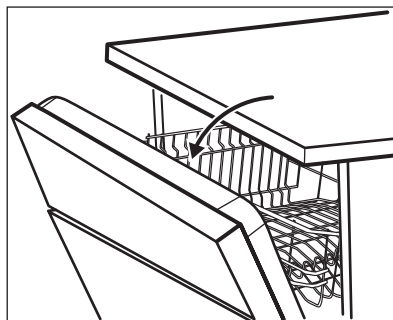
1. Притисните **Options**.
  - Индикатори **ECO** и  су искључени.

- Индикатор **AUTO** и даље трепери.
- Екран показује тренутно подешавање.
  - **! d** = активирано је обавештење да је потрошено средство за испирање.
  - **0 d** = деактивирано је обавештење да је потрошено средство за испирање.

2. Притисните **Options** да бисте променили подешавање.
3. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте потврдили подешавање.

### 6.4 AirDry

AirDry побољшава резултате сушења уз мању потрошњу електричне енергије.




Током фазе сушења, врата се аутоматски отварају и остају одшкринута.



#### ОПРЕЗ

Не покушавајте да затворите врата уређаја док не прође 2 минута од аутоматског отварања. Ово може изазвати оштећење уређаја.

AirDry се аутоматски активира са свим програмима изузев са  (уколико је на располагању).

Да бисте побољшали учинак при сушењу, погледајте опцију XtraDry или активирајте AirDry.



### ОПРЕЗ

Уколико деца имају приступ уређају, препоручује се да се деактивира AirDry јер отварање врата може да представља опасност.

## Како да деактивирате AirDry

Уверите се да се уређај налази у корисничком режиму.

## 7. ОПЦИЈЕ



Жељене опције морају се активирати сваки пут пре покретања програма. Опције није могуће активирати или деактивирати док је програм активан.



Дугме Options се пребацује између доступних опција и њихових могућих комбинација.



Нису све опције компатибилне једна са другом. Ако изаберете некомпатибилне опције, уређај аутоматски искључује једну или више њих. Само индикатори опција које су и даље активне остају укључени.



Ако се нека опција не може применити на програм, одговарајући индикатор не светли или брзо треперити неколико секунди, а затим се гаси.



Активирање опција може утицати на потрошњу воде и енергије, као и на трајање програма.

### 1. Притисните **Delay**.

- Индикатори **ECO** и **AUTO** су искључени.
- Индикатор и даље трепери.
- Дисплеј показује тренутно подешавање: = AirDry активирано.

### 2. Притисните **Delay** да бисте променили подешавање: = AirDry деактивирано.

### 3. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте потврдили подешавање.

## 7.1 HygienePlus

Ова опција пружа боље хигијенске резултате јер температуру одржава на 70 °C најмање 10 минута током фазе последњег испирања.

## Како да активирате HygienePlus

Притисните **Options** док се индикатор не укључи. Дисплеј показује ажурирано трајање програма.

## 7.2 XtraDry

Активирајте ову опцију да бисте побољшали резултате сушења. Када је укључена опција XtraDry, она може утицати на трајање неких програма, потрошњу воде и температуру приликом последњег испирања.

Опција XtraDry је трајна опција за све програме изузев за **ECO** и не мора да се бира при сваком циклусу.

У осталим програмима, подешавање XtraDry је трајно и аутоматски се користи у следећим циклусима. Ова конфигурација може у сваком тренутку да се промени.

**i** Сваки пут када се активира **ECO**, опција XtraDry се искључује и мора ручно да се изабере.

## 8. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

1. Уверите се да тренутни ниво омекшивача воде одговара тврдоћи воде из довода. Ако не одговара, подесите ниво омекшивача воде.
2. Напуните посуду за со.
3. Сипајте средство за испирање у преграду.
4. Одвртите славину за воду.
5. Започните програм да уклоните било какве остатке обраде који још увек могу бити у уређају. Немојте користити детерџент и не стављајте судове у корпе.

Након стартовања програма, уређај поново допуњава смолу у омекшивачу воде у трајању од највише 5 минута. Фаза прања започиње искључиво након што се ова операција заврши. Овак поступак се понавља периодично.

### 8.1 Посуда за со



#### ОПРЕЗ

Користите искључиво крупну со намењену за машину за прање судова. Ситна со повећава ризик од корозије.

Со се користи за поновно испирање у омекшивачу воде и да обезбеди добре резултате прања у свакодневном коришћењу.

### Како да напуните посуду за со

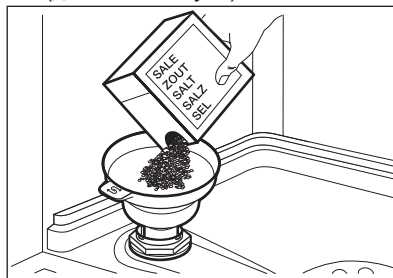
1. Окрените поклопац посуде за со у смеру супротном од смера кретања казальки на сату и извадите га.

### Како да активирате XtraDry

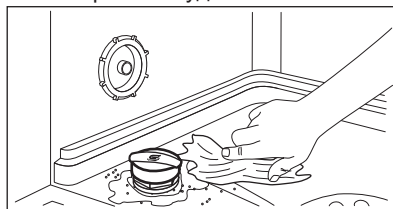
Притисните **Options** док се индикатор **W+** не укључи.

Дисплеј показује ажурирано трајање програма.

2. Ставите 1 литар воде у посуду за со (искључиво први пут).
3. Сипајте у посуду за со 1 кг соли за (док се не напуни).



4. Пажљиво протресите левак помоћу његове дршке, док све грануле не упадну унутра.
5. Уклоните со која се задржала око отворене посуде за со.



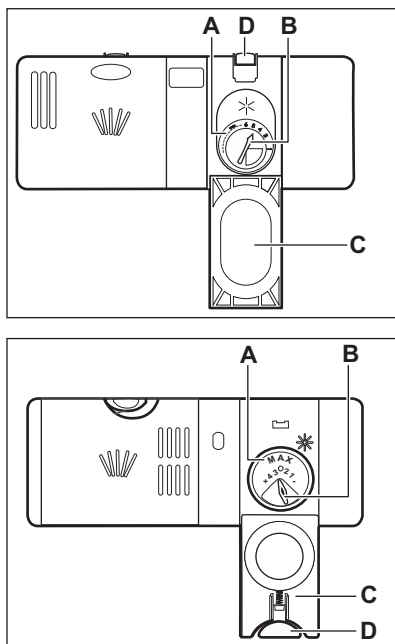
6. Окрените поклопац посуде за со у смеру кретања казальки на сату да затворите посуду за со.



#### ОПРЕЗ

Вода и со могу да исцуре из посуде за со када је пуните. Када напуните посуду за со, одмах покрените програм прања да бисте спречили корозију.

## 8.2 Како да напуните дозатор за средство за испирање



### ОПРЕЗ

Користите искључиво средство за испирање специјално намењено за машине за прање посуђа.

1. Притисните дугме за ослобађање (D) да бисте отворили поклопац (C).
2. Сипајте средство за испирање у дозатор (A) док ниво течности не достигне ниво напуњености 'макс.'.
3. Помоћу упијајуће крпе уклоните средство за испирање које сте просули како би се спречило стварање превелике количине пене.
4. Затворите поклопац. Проверите да ли се дугме за ослобађање забрављује у одговарајућем положају.



Бирач количине средства која ће се ослобађати (B) можете да okreћете између позиција 1 (најмања количина) и позиција 4 или 6 (највећа количина).

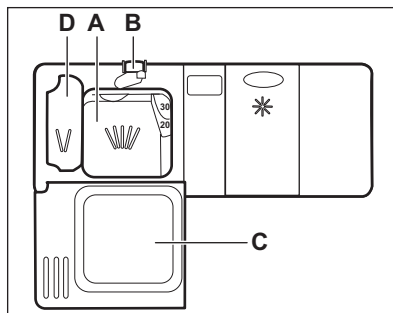
## 9. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

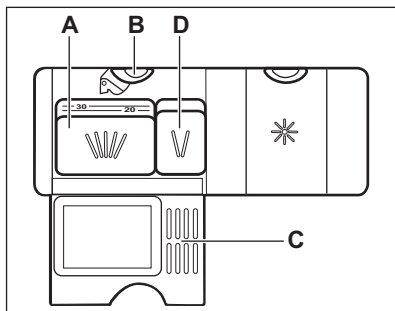
1. Одвртите славину за воду.
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте укључили уређај.

Уверите се да се уређај налази у режиму избора програма.

- Уколико је индикатор за со укључен, напуните посуду за со.
  - Уколико је индикатор средства за испирање укључен, напуните дозатор за средство за испирање.
3. Напуните корпе.
  4. Додајте детерџент.
  5. Одаберите и покрените одговарајући програм прања, у зависности од врсте унешеног посуђа и степена задрљаности.

### 9.1 Коришћење детерџента





1. Притисните дугме за ослобађање (B) да бисте отворили поклопац (C).
2. Ставите детерџент, у праху или у таблетама, у преграду (A).
3. Ако програм има фазу претпрања, ставите малу количину детерџента у преграду (D).
4. Затворите поклопац. Проверите да ли се дугме за ослобађање забрављује у одговарајућем положају.

## 9.2 Подешавање и покретање програма

### Функција Auto Off

Ова функција смањује потрошњу енергије аутоматским искључивањем уређаја када је ван употребе.

Функција почиње са радом:

- Пет минута после завршетка програма.
- Након пет минута ако програм није започео рад.

### Покретање програма

1. Притисните дугме за укључено/искључено да бисте укључили уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму избора програма.
2. Затворите врата уређаја.
3. Изнова притискајте дугме **Programs** док се индикатор програма који желите да изаберете не упали.

На дисплеју се приказује трајање програма.

4. Подесите опције које се могу применити.
5. Притисните **Start** да бисте покренули програм.
  - Индикатор фазе прања се укључује.
  - Трајање програма почиње да опада у интервалима од једног минута.

### Покретање програма са одложеним стартом

1. Подесите програм.
2. Притискајте дугме **Delay** док се на дисплеју не прикаже време одлагања старта које желите да подесите (од 1 до 24 сата).

Индикатор изабраног програма трепери.

3. Притисните **Start**.
4. Затворите врата уређаја да би одбројавање отпочело.

Када се заврши одбројавање, покреће се програм и индикатор фазе прања се укључује.

### Отварање врата док уређај ради

Ако отворите врата док је неки програм прања у току, уређај престаје да ради. Ово може утицати на потрошњу енергије и на трајање програма. Када затворите врата, уређај наставља са радом од тренутка када је прекинут.



Ако су врата отворена дуже од 30 секунди током фазе сушења, програм који је у току ће се угасити. Ово се не дешава ако се врата отворе помоћу функције AirDry.





Не покушавајте да затворите врата уређаја у року од 2 минута након што их AirDry аутоматски отвори, јер ово може да доведе до оштећења уређаја. Ако су, након тога, врата затворена још 3 минута, текући програм се завршава.

## Отказивање одложеног старта док је одбројавање у току

Када откажете одложени старт онда морате поново да подесите програм и опције.

Притисните и држите истовремено **Programs** и **Options** док је уређај у режиму за избор програма.

## Отказивање програма

Истовремено притисните и задржите **Programs** и **Options** док је уређај у режиму за избор програма.

# 10. КОРИСНИ САВЕТИ

## 10.1 Опште

Пратите следећа упутства како бисте осигурали оптималне резултате чишћења и сушења у свакодневној употреби и како бисте заштитили животну средину.

- Уклоните веће остатке хране са судова и баците у канту за смеће.
- Немојте претходно да испирате судове ручно. По потреби, изаберите програм са фазом предпрања.
- Увек користите цео простор корпи.
- Водите рачуна да се предмети у корпама не додирују или прекривају међусобно. Само тада вода може потпуно да достигне судове и опере их.
- Можете да користите детерџент за машину за прање посуђа, средство за испирање и со одвојено или

Пре него што покренете нови програм, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

## Крај програма

Када се програм заврши, на екрану се приказује 0:00. Индикатори фазе се искључују.

Сва дугмад су неактивна, осим дугмета за укључивање/искључивање.

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање или сачекајте да функција Auto Off (аутоматско искључивање) аутоматски деактивира уређај. Ако отворите врата пре активације функције Auto Off, уређај се аутоматски искључује.
2. Затворите славину за воду.

можете користити мулти таблете (нпр. „Све у једном“). Пратите упутства на паковању.

- Изаберите програм према типу посуђа и степену запланости.

**ЕСО** нуди најефикаснију потрошњу воде и електричне енергије.

## 10.2 Коришћење соли, средства за испирање и детерџента

- Користите искључиво со, средство за испирање и детерџент за машину за прање посуђа. Остали производи могу оштетити уређај.
- У крајевима са тврдом и изузетно тврдом водом препоручујемо коришћење обичног детерџента без додатака (прашак, гел и таблете

без додатних агенаса), средства за испирање и соли за оптималне резултате чишћења и сушења.

- Барем једном месечно пустите уређај да ради уз употребу средства за чишћење уређаја које је нарочито подесно за ову намену.
- Детерџент у виду таблета се не раствара потпуно код програма који кратко трају. Да на кухињском посуђу не буде заосталог детерџента, препоручујемо коришћење таблета које се користе код програма који дуго трају.
- Не употребљавајте више од прописане количине детерџента. Погледајте упутства на паковању детерџента.

### 10.3 Шта чинити ако желите да прекинете да користите мулти таблете

Пре него што почнете одвојено да користите детерџент, со и средство за испирање урадите следеће:

1. Подесите највећи ниво омекшивача воде.
2. Проверите да ли су посуде за со и средство за испирање пуне.
3. Покрените најкраћи програм који има фазу испирања. Немојте додавати детерџент и немојте препунити корпе.
4. По завршетку програма, подесите омекшивач воде према тврдоћи воде у вашем крају.
5. Подесите количину средства за испирање.
6. Активирајте обавештење да је потрошено средство за испирање.

### 10.4 Пуњење корпи

- Овај уређај користите искључиво за прање предмета који се могу прати у машини за прање судова.
- У овом уређају немојте прати посуђе од дрвета, рогова, алуминијума, калаја и бакра.
- У уређају не перите предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).
- Уклоните крупне остатке хране са судова.

- Посуђе са загорелом храном потопите у воду пре прања у овом уређају.
- Посуђе, као што су шоље, чаше и тигањи, поставите са отвором окренутим надоле.
- Водите рачуна да се чаше не додирују.
- Лагано посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да посуђе не може да се слободно помера.
- Прибор за јело и мале предмете ставите у корпу за прибор за јело.
- Проверите да ли кракови са млазницама могу слободно да се окрећу пре покретања програма.

### 10.5 Пре стартовања програма

Пре него што стартујете изабрани програм, постарајте се да:

- Филтери су чисти и правилно су инсталирани.
- Поклопац посуде за со је чврсто стегнут.
- Кракови са млазницама нису запушени.
- Има довољно соли за машину за прање судова и довољно средства за испирање (осим ако не користите мулти таблете).
- Распоред предмета у корпама је правилан.
- Програм одговара типу посуђа и степену задрљаности.
- Користи се одговарајућа количина детерџента.

### 10.6 Пражњење корпи

1. Оставите да се стоно посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Врући судови могу лако да се оштете.
2. Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.



Након завршетка програма, вода и даље може да се задржи на унутрашњим површинама уређаја.

# 11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ



## УПОЗОРЕЊЕ!

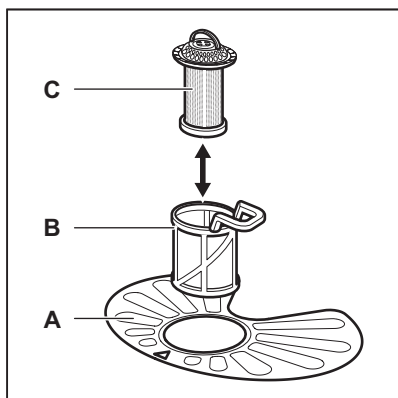
Пре одржавања уређаја, искључите га и извуците утикач из зидне утичнице.



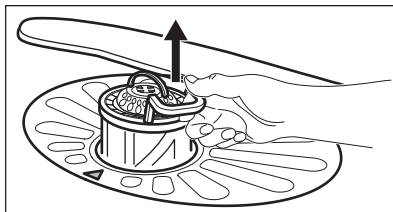
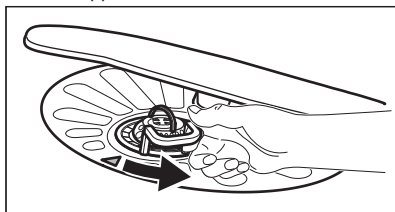
Прљави филтери и зачепљени краци са млазницама утичу лоше на резултате прања. Редовно их проверавајте и, уколико је потребно, очистите их.

## 11.1 Чишћење филтера

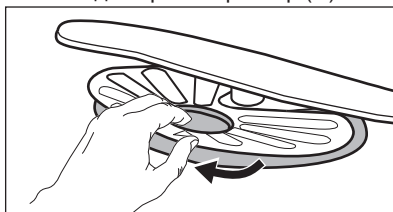
Систем филтера је сачињен из три дела.



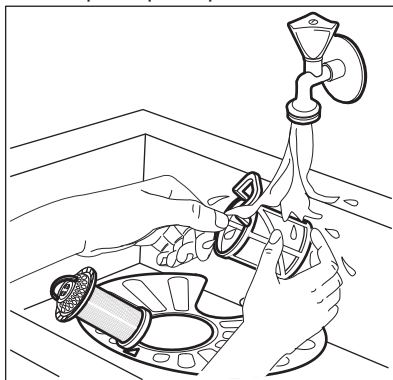
1. Окрените филтер (B) супротно од смера кретања казаљке на сату и извадите га.



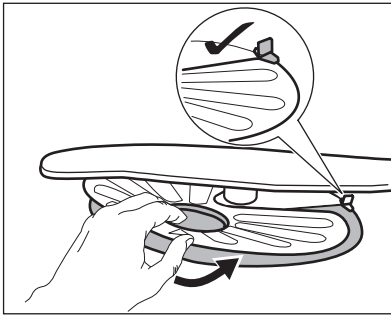
2. Извадите филтер (C) из филтера (B).
3. Извадите раван филтер (A).



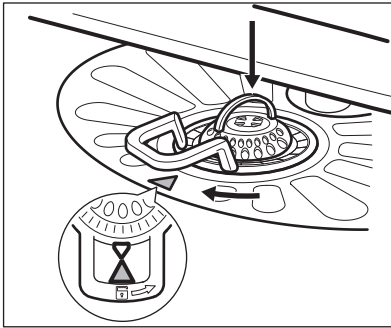
4. Оперите филтере.



5. Уверите се да нема остатака хране или прљавштине унутар или око ивица корита мотора.
6. Вратите на место раван филтер (A). Уверите се да је исправно постављен унутар две вођице.



7. Монтирајте филтере (B) и (C).
8. Вратите филтер (B) у раван филтер (A). Окрените га у смеру кретања казаљке на сату док не кликне.



#### ОПРЕЗ

Неправилан положај филтера може да доведе до лоших резултата прања, као и да оштети уређај.

## 12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Ако уређај не почиње са радом или се зауставља у току рада, прво проверите да ли сами можете да решите проблем уз помоћ информација у табели или позовите Овлашћени сервисни центар,



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Неисправно обављене поправке могу да изазову озбиљне ризике по безбедност корисника. Све поправке мора да обави искључиво квалификовано особље.

**Код неких проблема, на екрану се приказује шифра аларма.**

**Већина проблема који могу да се јаве се може решити без потребе за**

### 11.2 Чишћење крака са млазницама

Не уклањајте краке са млазницама. Уколико се отвори на крацима са млазницама запуше, уклоните остатке прљавштине помоћу танког шиљатог предмета.

### 11.3 Спољашње чишћење

- Уређај чистите влажном, меком крпом.
- У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте.
- Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче.

### 11.4 Унутарње чишћење

- Пажљиво чистите уређај, укључујући и гумени заптивач врата, меком влажном крпом.
- Уколико редовно користите програме који кратко трају, унутар уређаја може доћи до накупљања масноће и каменца. Да бисте то спречили, препоручујемо вам да барем 2 пута месечно користите програм који дуго траје.
- Да бисте одржали уређај у најбољој радној форми, препоручујемо вам да једном месечно употребите одређено средство за чишћење машина за прање судова. Пажљиво пратите упутства која се налазе на паковању производа.

**контактирањем овлашћеног сервисног центра.**

Проблем и шифра аларма	Могући узрок и решење
Не можете да укључите уређај.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверите да ли је мрежни утикач прикључен у мрежну утичницу.</li> <li>• Проверите да ли у кутији са осигурачима има оштећених осигурача.</li> </ul>
Програм се не покреће.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверите да ли су врата на уређају затворена.</li> <li>• Притисните <b>Start</b>.</li> <li>• Ако је подешен одложени старт, откажите подешавање или сачекајте да се заврши одбројавање.</li> <li>• Уређај је започео поступак поновног испирања са омекшивачем воде. Трајање поступка је око пет минута.</li> </ul>
Уређај се не пуни водом. На дисплеју је приказано <i>10</i> или <i>11</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверите се да је славина за воду отворена.</li> <li>• Проверите да притисак воде није исувише низак. Ове информације потражите у локалној надлежној служби водовода.</li> <li>• Проверите да славина за воду није запушена.</li> <li>• Проверите да филтер на цреву за довод воде није запушен.</li> <li>• Проверите да доводно црево није увијено или савијено.</li> </ul>
Уређај не одводи воду. На дисплеју се појављује <i>20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверите да сливник испод лавабоа није запушен.</li> <li>• Проверите да филтер на цреву за одвод воде није запушен.</li> <li>• Проверите да систем унутрашњег филтера није запушен.</li> <li>• Проверите да ли се одводно црево негде увило или савило.</li> </ul>
Уређај за заштиту од поплаве је активиран. На дисплеју се појављује <i>30</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Затворите славину за воду и обратите се Овлашћеном сервисном центру.</li> </ul>
Уређај се зауставља и покреће више пута у току рада.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• То је нормално. То обезбеђује оптималне резултате чишћења и уштеду енергије.</li> </ul>
Време трајања програма је сувише дуго.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ако је подешен одложени старт, откажите одлагање или сачекајте да се заврши одбројавање.</li> </ul>
Преостало време на екрану се повећава и прескаче скоро до краја времена програма.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• То није квар. Уређај ради правилно.</li> </ul>

Проблем и шифра аларма	Могући узрок и решење
Мало цури из врата уређаја.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уређај није нивелисан. Олабавите или затегните подесиве ножице (уколико је то могуће).</li> <li>Врата уређаја нису центрирана на бубњу. Подесите задње ножице (уколико је то могуће).</li> </ul>
Врата уређаја се тешко затварају.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уређај није нивелисан. Олабавите или затегните подесиве ножице (уколико је то могуће).</li> <li>Делови посуђа вире из корпи.</li> </ul>
Из уређаја се чују звукови звецкања/лупања.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Посуђе у корпама није правилно распоређено. Погледајте брошуру о пуњењу корпе.</li> <li>Проверите да ли краци са млазницама несметано ротирају.</li> </ul>
Уређај активира прекидач електричног кола.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ампеража је недовољна за истовремено снабдевање струјом свих апарата у употреби. Проверите амперажу утичнице и капацитет бројила или искључите један од уређаја који се користи.</li> <li>Унутрашњи електрични квар уређаја. Контакттирајте овлашћени сервисни центар.</li> </ul>



Погледајте одељке „**Пре прве употребе**“, „**Свакодневна употреба**“ или „**Напомене и савети**“ за друге могуће узроке.

Уколико се проблем поново јави, контактирајте овлашћени сервисни центар.

За проблеме који нису наведени у табели обратите се овлашћеном сервисном центру.

Након што прегледате уређај, искључите га и поново га укључите.

## 12.1 Резултати прања и сушења нису задовољавајући

Проблем	Могући узрок и решење
Лоши резултати прања.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Погледајте одељак „<b>Свакодневна употреба</b>“, „<b>Напомене и савети</b>“ и брошуру о пуњењу корпе.</li> <li>Користите интензивније програме прања.</li> <li>Очистите кракове са млазницама и филтер. Погледајте одељак „<b>Одржавање и чишћење</b>“.</li> </ul>

Проблем	Могући узрок и решење
Лоши резултати сушења.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Стоно посуђе је остављено сувише дуго у затвореном уређају.</li> <li>• Нема средства за испирање или је његова доза недовољна. Подесите дозатор средства за испирање на виши ниво.</li> <li>• Пластични предмети морају да се осуше крпом.</li> <li>• За најбољи учинак сушења активирајте опцију XtraDry и подесите AirDry.</li> <li>• Препоручујемо да увек користите средство за испирање, чак и у комбинацији са мулти таблетама.</li> </ul>
На стаклу и посуђу постоје беличасти трагови или плавкасти слојеви.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ослобођена је превелика количина средства за испирање. Подесите нижи ниво средства за испирање.</li> <li>• Има превише детерџента.</li> </ul>
Постоје флеке и осушене капи воде на чашама и посуђу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ослобођена количина средства за испирање није довољна. Подесите виши ниво средства за испирање.</li> <li>• Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање.</li> </ul>
Посуђе је мокро.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• За најбољи учинак сушења активирајте опцију XtraDry и подесите AirDry.</li> <li>• Програм нема фазу сушења или има фазу сушења са ниском температуром.</li> <li>• Дозатор за средство за испирање је празан.</li> <li>• Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање.</li> <li>• Узрок томе може да буде квалитет мулти таблета. Испробајте неку другу марку или активирајте дозатор за средство за испирање и користите средство за испирање заједно са мулти таблетама.</li> </ul>
Унутрашњост уређаја је мокра.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ово није квар уређаја. Узрок томе је влажност у ваздуху која се кондензује на зидовима.</li> </ul>
Необична пена током прања.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Користите искључиво детерџент за машину за прање судова.</li> <li>• Постоји цурење у дозатору за средство за испирање. Контактирајте овлашћени сервисни центар.</li> </ul>
Трагови рђе на прибору за јело.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Превише је соли у води која се користи за прање. Погледајте одељак „Омекшивач воде“.</li> <li>• Сребрни прибор за јело и онај од нерђајућег челика су стављени заједно. Избегавајте да предмете од сребра и нерђајућег челика стављате једне поред других.</li> </ul>

Проблем	Могући узрок и решење
На крају програма у дозатору има преосталог детерџента.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Таблета детерџента се заглавила у дозатору и зато је вода није потпуно испрала.</li> <li>• Вода не може да испере детерџент из дозатора. Проверите да ли је крак са млазницама блокиран или зачепљен.</li> <li>• Проверите да ли предмети у корпи не ометају отварање поклопца дозатора детерџента.</li> </ul>
Непријатни мириси унутар уређаја.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Погледајте одељак <b>„Унутрашње чишћење“</b>.</li> </ul>
Насlage каменца на посуђу, на бубњу машине и на унутрашњој страни врата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ниво соли је низак, проверите индикатор за допуњавање.</li> <li>• Поклопац посуде за со је лабав.</li> <li>• Вода из водовода је тврда. Погледајте одељак <b>„Омекшивач воде“</b>.</li> <li>• Чак и ако користите мулти таблете, користите со и подесите регенерацију омекшивача воде. Погледајте одељак <b>„Омекшивач воде“</b>.</li> <li>• Ако се насlage каменца и даље задрже, очистите уређај средствима на чишћење која су посебно погодна за ову намену.</li> <li>• Покушајте да користите други детерџент.</li> <li>• Обратите се произвођачу детерџента.</li> </ul>
Посуђе без сјаја, промене боје или окрњено.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Водите рачуна да у уређају перете само посуђе које је безбедно за машинско прање.</li> <li>• Пажљиво напуните и испразните корпу. Погледајте брошуру о пуњењу корпе.</li> <li>• Осетљиво посуђе ставите у горњу корпу.</li> </ul>



Погледајте одељак **„Пре прве употребе“**, **„Свакодневна употреба“** или **„Напомене и савети“** за друге могуће узроке.

## 13. ЛИСТ СА ИНФОРМАЦИЈАМА О ПРОИЗВОДУ

Заштитни знак	Electrolux
Модел	ESF5512LOW 911516300
Номинални капацитет (стандардни број комплета посуђа)	13
Класа енергетске ефикасности	A+



Годишња потрошња електричне енергије у kWh, на основу 280 стандардних циклуса прања, уз коришћење хладне воде са довода и потрошње на ниским режимима снаге. Стварна потрошња електричне енергије зависиће од начина на који се уређај користи.	295
Потрошња електричне енергије за стандардни циклус прања (kWh)	1.039
Потрошња струје у искљученом режиму (W)	0.50
Потрошња струје у ватима (W) када уређај остане укључен	5.0
Потрошња воде у литрима, на основу 280 стандардних циклуса прања. Стварна потрошња воде зависиће од начина на који се уређај користи	3080
Класа ефикасности сушења на скали од G (најмање ефикасна) до A (најефикаснија)	A
„Стандардни програм“ је стандардни циклус прања на који се односе подаци на етикети и на сажетку производа. Овај програм је погодан за прање нормално запрљаног посуђа и најефикаснији је програм са аспекта комбиноване потрошње електричне енергије и воде. Означен је као „Еко“ програм.	<b>ECO</b>
Трајање програма за стандардни циклус прања (мин)	227
Трајање када уређај остане укључен (у минути-ма)	5
Ниво јачине звука (db(A) re 1pW)	47
Уграђени уређај Да/Не	Не

## 14. ДОДАТНЕ ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ


Димензије	Ширина / висина / дубина (мм)	600 / 850 / 625
Прикључење на електричну мрежу <sup>1)</sup>	Напон (V)	220 - 240
	Фреквенција (Hz)	50
Притисак довода воде	Мин. / макс. бара (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Довод воде	Хладна вода или топла вода <sup>2)</sup>	макс. 60 °C


1) За остале вредности погледајте плочицу са техничким карактеристикама.

2) Ако топла вода долази од алтернативног извора енергије (нпр. соларни панели), користите довод топле воде да би се смањила потрошња енергије.

## 15. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом

 Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

## KAZALO

1. VARNOSTNE INFORMACIJE.....	27
2. VARNOSTNA NAVODILA.....	28
3. OPIS IZDELKA.....	30
4. UPRAVLJALNA PLOŠČA.....	31
5. PROGRAMI.....	31
6. NASTAVITVE.....	33
7. FUNKCIJE.....	36
8. PRED PRVO UPORABO.....	36
9. VSAKODNEVNA UPORABA.....	38
10. NAMIGI IN NASVETI.....	39
11. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE.....	41
12. ODPRAVLJANJE TEŽAV.....	42
13. INFORMACIJSKI LIST IZDELKA.....	46
14. DODATNI TEHNIČNI PODATKI.....	47

## MISLIMO NA VAS

Zahvaljujemo se vam za nakup Electroluxove naprave. Izbrali ste izdelek, ki vključuje desetletja profesionalnih izkušenj in izboljšav. Inovativen in eleganten je bil zasnovan z mislijo na vas. Kadarkoli ga boste uporabili, ste lahko prepričani v zagotovitev odličnih rezultatov.

Dobrodošli pri Electroluxu.

**Obiščite naše spletno mesto za:**



pridobitev nasvetov glede uporabe, brošure, odpravljanje težav, servisne informacije:

**[www.electrolux.com/webselfservice](http://www.electrolux.com/webselfservice)**



Registrirajte svoj izdelek za boljši servis:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Kupite dodatke, potrošni material in originalne nadomestne dele za vašo napravo:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## POMOČ STRANKAM IN SERVIS

Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov.

Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke: model, številko izdelka, serijsko številko.

Podatke najdete na ploščici za tehnične navedbe.

 Opozorilo/Pozor - Varnostne informacije

 Splošne informacije in nasveti

 Okoljske informacije.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

## 1. ⚠ VARNOSTNE INFORMACIJE

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe. Navodila vedno shranite na varnem in dostopnem mestu za poznejšo uporabo.

### 1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Otroci med tretjim in osmim letom starosti ter invalidi se ne smejo približevati napravi, če niso pod nenehnim nadzorom.
- Otroci, mlajši od treh let, se ne smejo približevati napravi, če niso pod nenehnim nadzorom.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Pralna sredstva hranite zunaj dosega otrok.
- Ko so vrata naprave odprta, poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od naprave.
- Čiščenja naprave in uporabniškega vzdrževanja na njej ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

### 1.2 Splošna varnostna navodila

- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
  - kmečkih hišah; kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
  - s strani gostov v hotelih, motelih, kjer nudijo prenočišča z zajtrkom, in drugih stanovanjskih okoljih.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Delovni tlak vode (najmanjši in največji) mora biti med 0.5 (0.05) / 8 (0.8) barov (MPa).

- Upoštevajte največje število pogrinjkov, 13 .
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščenega servisnega centra ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Jedilni pribor zložite v košarico za jedilni pribor, tako da bodo konice obrnjene navzdol, ali pa vodoravno v predal za jedilni pribor prav tako s konicami, obrnjenimi navzdol.
- Naprave z odprtimi vrati ne puščajte brez nadzora, da po nesreči ne stopite nanje.
- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte visokotlačnega vodnega pršca in/ali pare.
- Če ima naprava na dnu prezračevalne odprtine, te ne smejo biti prekrite, npr. s preprogo.
- Napravo je treba priključiti na vodovodni sistem z novim priloženim kompletom cevi. Starih kompletov cevi ne smete ponovno uporabiti.

## 2. VARNOSTNA NAVODILA

### 2.1 Namestitev



#### **OPOZORILO!**

To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Pri premikanju naprave bodite pazljivi, ker je težka. Vedno uporabljajte zaščitne rokavice in priloženo obutev.
- Naprave ne nameščajte ali uporabljajte na mestu, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C.
- Napravo namestite na varno in primerno mesto, ki ustreza zahtevam za namestitev.

### 2.2 Električna povezava



#### **OPOZORILO!**

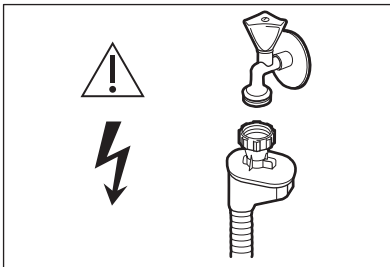
Nevarnost požara in električnega udara.

- Naprava mora biti ozemljena.
- Preverite, ali so parametri s ploščice za tehnične navedbe združljivi z električno napetostjo omrežja.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča in kabla. Če je treba kabel zamenjati, mora to storiti osebe pooblaščenega servisnega centra.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.

- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.
- Ta naprava ima vtič s 13-ampersko varovalko. Če je treba zamenjati varovalko v vtiču, uporabite samo 13-ampersko varovalko ASTA (BS 1362) (samo VB in Irska).

### 2.3 Vodovodna napeljava

- Ne poškodujte cevi za vodo.
- Pred priključitvijo na nove cevi, cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi, tam, kjer so bila izvedena popravila ali nameščene nove naprave (vodni števcu itd.), naj voda teče toliko časa, da bo čista in prozorna.
- Med in po prvi uporabi naprave se prepričajte, da ni prisotnih vidnih iztekanj vode.
- Cev za dovod vode ima varnostni ventil in oblogo z notranjim priključnim vodom.



**!** **OPOZORILO!**  
Nevarna napetost.

- V primeru poškodbe cevi za dovod vode takoj zaprite pipo in iztaknite vtič iz omrežne vtičnice. Za zamenjavo cevi za dovod vode se obrnite na pooblaščen servisni center.

### 2.4 Uporaba

- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.
- Pomivalna sredstva za pomivalni stroj so nevarna. Upoštevajte varnostna navodila z embalaže pomivalnega sredstva.
- Ne pijte in ne igrajte se z vodo iz naprave.
- Ne odstranite posode iz naprave, dokler se program ne zaključi. Nekaj pomivalnega sredstva lahko ostane na posodi.
- Ne sedajte ali stopajte na odprta vrata naprave.
- Če med izvajanjem programa odprete vrata, lahko iz naprave puhne vroča para.

### 2.5 Servis

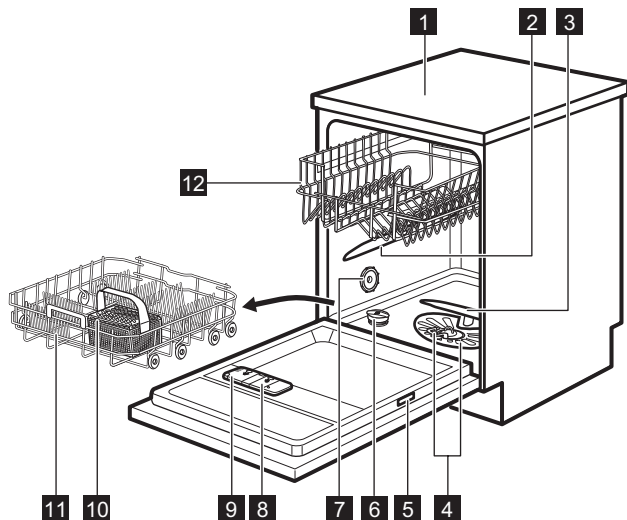
- Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

### 2.6 Odstranjevanje

**!** **OPOZORILO!**  
Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

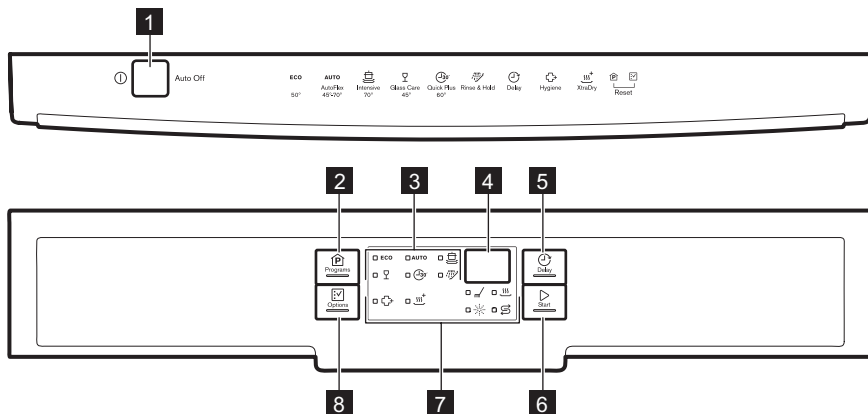
- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavržite.
- Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.

### 3. OPIS IZDELKA









- |                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| <b>1</b> Worktop                  | <b>8</b> Predal sredstva za izpiranje |
| <b>2</b> Zgornja brizgalna ročica | <b>9</b> Dozirnik za pralno sredstvo  |
| <b>3</b> Spodnja brizgalna ročica | <b>10</b> košarica za jedilni pribor  |
| <b>4</b> Filtra                   | <b>11</b> Spodnja košara              |
| <b>5</b> Nazivna plošča           | <b>12</b> Zgornja košara              |
| <b>6</b> Posoda za sol            |                                       |
| <b>7</b> Oddušnik                 |                                       |

## 4. UPRAVLJALNA PLOŠČA



- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| <b>1</b> Tipka za vklop/izklop  | <b>6</b> Tipka <b>Start</b>   |
| <b>2</b> Tipka <b>Programs</b>  | <b>7</b> Indikatorji          |
| <b>3</b> Programski indikatorji | <b>8</b> Tipka <b>Options</b> |
| <b>4</b> Prikazovalnik          |                               |
| <b>5</b> Tipka <b>Delay</b>     |                               |





### 4.1 Indikatorji

Indikator	Opis
	Faza pomivanja. Sveti med pomivanjem.
	Faza sušenja. Sveti med sušenjem.
	Indikator funkcije XtraDry.
	Indikator sredstva za izpiranje. Ne sveti med izvajanjem programa.
	Indikator za sol. Ne sveti med izvajanjem programa.
	Indikator funkcije HygienePlus.

## 5. PROGRAMI

Vrstni red programov v razpredelnici morda ne odraža njihovega zaporedja na upravljalni plošči.



Program	Stopnja umazanosti Vrsta posode	Faze programa	Funkcije
<b>ECO 1)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Običajno umazano</li> <li>• Porcelan in jedilni pribor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Predpomivanje</li> <li>• Pomivanje pri 50 °C</li> <li>• Izpiranja</li> <li>• Sušenje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• HygienePlus</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
<b>AUTO 2)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vse</li> <li>• Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Predpomivanje</li> <li>• Pomivanje od 45 °C do 70 °C</li> <li>• Izpiranja</li> <li>• Sušenje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• HygienePlus</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zelo umazano</li> <li>• Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Predpomivanje</li> <li>• Pomivanje pri 70 °C</li> <li>• Izpiranja</li> <li>• Sušenje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• HygienePlus</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sveža umazana</li> <li>• Porcelan in jedilni pribor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pomivanje pri 60 °C ali 65 °C</li> <li>• Izpiranja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• HygienePlus</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Običajno ali malo umazano</li> <li>• Občutljiv porcelan in steklena posoda</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pomivanje pri 45 °C</li> <li>• Izpiranja</li> <li>• Sušenje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>
 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Predpomivanje</li> </ul>	



1) Ta program vam omogoča najvarčnejšo porabo vode in energije za običajno umazano porcelan in jedilni pribor. To je standardni program za preizkuševalne inštitute.



2) Naprava zazna stopnjo umazanosti in količino posode v košarah. Samodejno prilagodi temperaturo in količino vode, porabo energije ter čas trajanja programa.

3) S tem programom lahko pomijete sveže umazano posodo. V kratkem času zagotavlja dobre rezultate pomivanja.

4) S tem programom lahko s posode hitro izperete ostanke hrane in preprečite nastajanje neprijetnih vonjav v napravi. Pri tem programu ne uporabljajte pomivalnega sredstva.

## 5.1 Vrednosti porabe

Program 1)	Voda (l)	Energija (kWh)	Trajanje (min.)
<b>ECO</b>	11	1.039	227
<b>AUTO</b>	7 - 12	0.7 - 1.4	45 - 156
	14 - 15	1.5 - 1.7	155 - 170
	10	0.8	30

Program 1)	Voda (l)	Energija (kWh)	Trajanje (min.)
	13 - 14	1.0 - 1.1	75 - 85
	5	0.1	14

1) Vrednosti so odvisne od tlaka in temperature vode, nihanja v električnem napajanju, funkcij in količine posode.

## 5.2 Informacije za preizkuševalne inštitute

Za prejemanje potrebnih informacij glede preizkusa učinkovitosti (npr. v skladu z EN60436) pošljite elektronsko pošto na:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Če želite, vključite številko izdelka (PNC) s ploščice za tehnične navedbe.

Za vsa druga vprašanja glede pomivalnega stroja si oglejte servisno knjigo, ki je priložena napravi.

## 6. NASTAVITVE

### 6.1 Način izbire programa in uporabniški način

Ko je naprava v načinu izbire programa, lahko nastavite program in odprete uporabniški način.

#### Nastavitve, ki so na voljo v uporabniškem načinu:

- Stopnja sistema za mehčanje vode glede na trdoto vode.
- Vkllop ali izkllop opozorila za prazen predal sredstva za izpiranje.
- Vkllop ali izkllop funkcije AirDry.

**Ker naprava shrani shranjene nastavitve, je ni treba konfigurirati pred vsakim ciklom.**

### Nastavitev načina izbire programa


Naprava je v načinu izbire programa, ko sveti programski indikator **ECO** in se na prikazovalniku prikaže trajanje programa.

Po vklopu je naprava po privzeti nastavitvi v načinu izbire programa. V nasprotnem primeru način izbire programa nastavite na naslednji način:

Sočasno pritisnite in držite **Programs** in **Options**, dokler naprava ni v načinu izbire programa.

### Odpiranje uporabniškega načina

Naprava mora biti v načinu izbire programa.

Za vstop v uporabniški način sočasno pritisnite in držite **Delay** in **Start**, dokler ne začnejo utripati indikatorji **ECO**, **AUTO** in  ter prikazovalnik ugasne.

### 6.2 Sistem za mehčanje vode

Sistem za mehčanje vode odstrani iz vode minerale, ki negativno vplivajo na rezultate pomivanja in napravo.

Večja kot je vsebnost teh mineralov, trša je voda. Trdoto vode merimo v ekvivalentnih lestvicah.

Sistem za mehčanje vode morate nastaviti glede na trdoto vode v vašem vodovodu. Točne podatke o trdoti vode lahko dobite pri krajevem vodovodnem podjetju. Pomembno je nastaviti pravo stopnjo sistema za mehčanje vode, da zagotovite dobre rezultate pomivanja.



Mehčanje trde vode poveča porabo vode in energije, kot tudi trajanje programa. Višja kot je stopnja sistema za mehčanje vode, večja je poraba in daljše trajanje.

### Trdota vode

Nemške stopinje (°dH)	Francoske stopinje (°fH)	mmol / l	Clarkove/angleške stopinje	Stopnja sistema za mehčanje vode
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Tovarniška nastavitvev.

2) Na tej stopnji ne uporabljajte soli.

**Ne glede na vrsto uporabljenega pomivalnega sredstva nastavite ustrezno stopnjo trdote vode, da ostane indikator za sol vklopljen.**



Kombinirane tablete, ki vsebujejo sol, niso dovolj učinkovite za mehčanje trde vode.

• Na prikazovalniku se prikaže trenutna nastavitvev: npr. 5 L = stopnja 5.

2. Pritiskajte **Programs** za spremembo nastavitvev.
3. Pritisnite tipko za vklop/izklop za potrditev nastavitvev.

### 6.3 Opozorilo za prazen predal sredstva za izpiranje

Sredstvo za izpiranje pomaga, da se posoda posuši brez lis in madežev.

Sredstvo za izpiranje se samodejno sprosti med fazo vročega izpiranja.

Ko je predal sredstva za izpiranje prazen, sveti indikator sredstva za izpiranje ter na ta način opozarja, da morate dodati sredstvo za izpiranje. Če so rezultati sušenja zadovoljivi samo pri

### Nastavitvev stopnjev sistema za mehčanje vode

Naprava mora biti v uporabniškem načinu.

#### 1. Pritisnite **Programs**.

- Indikatorja **AUTO** in  ugasneta.
- Indikator **ECO** še naprej utripa.




uporabi kombiniranih tablet, lahko izklopite opozorilo za prazen predal sredstva za izpiranje. Vendar pa za najboljše sušenje vedno uporabite sredstvo za izpiranje.

Če uporabljate standardno pomivalno sredstvo ali kombinirane tablete brez sredstva za izpiranje, vklopite opozorilo, da bo indikator za polnjenje predala sredstva za izpiranje ostal vklopljen.

## Izklop opozorila za prazen predal sredstva za izpiranje

Naprava mora biti v uporabniškem načinu.

### 1. Pritisnite **Options**.

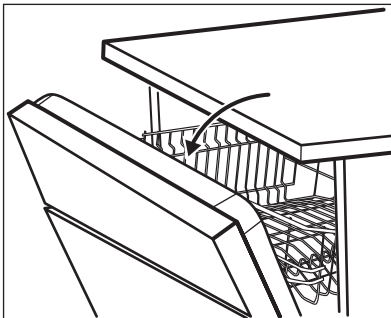
- Indikatorja **ECO** in  ugasneta.
- Indikator **AUTO** še naprej utripa.
- Na prikazovalniku se prikaže trenutna nastavitvev.
  -  = opozorilo za prazen predal sredstva za izpiranje je vklopljeno.
  -  = opozorilo za prazen predal sredstva za izpiranje je izklopljeno.

2. Pritisnite **Options** za spremembo nastavitve.

3. Pritisnite tipko za vklop/izklop za potrditev nastavitve.

## 6.4 AirDry

AirDry izboljša rezultate sušenja z manjšo porabo energije.




Med fazo sušenja se vrata samodejno odprejo in ostanejo priprta.



### **POZOR!**

Ne poskusite zapreti vrat naprave v dveh minutah po samodejnem odpiranju. To lahko poškoduje napravo.

Funkcija AirDry se samodejno vklopi pri vseh programih, razen pri  (če je na voljo).

Če želite izboljšati rezultate sušenja, si oglejte funkcijo XtraDry ali vklopite funkcijo AirDry.





### **POZOR!**


Če imajo otroci dostop do naprave, priporočamo izklop funkcije AirDry, ker je lahko odpiranje vrat nevarno.

## Izklop funkcije AirDry

Naprava mora biti v uporabniškem načinu.

### 1. Pritisnite **Delay**.

- Indikatorja **ECO** in **AUTO** ugasneta.
- Indikator  še naprej utripa.
- Na prikazovalniku se prikaže trenutna nastavitvev:  = funkcija AirDry vklopljena.

2. Pritisnite **Delay** za spremembo nastavitve:  = funkcija AirDry izklopljena.

3. Pritisnite tipko za vklop/izklop za potrditev nastavitve.

## 7. FUNKCIJE

**i** Želene funkcije morate vklopiti pred vsakim zagonom programa. Funkcij ni mogoče vklopiti ali izklopiti med izvajanjem programa.

**i** S tipko Options se pomikate med razpoložljivimi funkcijami in možnimi kombinacijami.

**i** Niso vse funkcije združljive med sabo. Če ste izbrali nezdružljive funkcije, bo naprava samodejno izklopila eno ali več izmed njih. Svetijo samo indikatorji še vedno vklopljenih funkcij.


**i** Če funkcija ni primerna za program, ustrezní indikator ne sveti ali pa nekaj sekund utripa hitro in nato ugasne.

**i** Vklop funkcij lahko vpliva na porabo vode in energije, kot tudi na trajanje programa.

### 7.1 HygienePlus

Ta funkcija zagotavlja boljše higienske rezultate, tako da med zadnjo fazo izpiranja vsaj 10 minut ohranja temperaturo na 70 °C.

### Vklop funkcije HygienePlus

Pritiskajte **Options**, dokler ne zasveti indikator . Prikazovalnik prikazuje posodobljeno trajanje programa.

### 7.2 XtraDry


To funkcijo vklopite za povečanje učinkovitosti sušenja. Vključena funkcija XtraDry lahko vpliva na trajanje nekaterih programov, porabo vode in temperaturo zadnjega izpiranja.

Funkcija XtraDry je stalna funkcija za vse programe, razen za **ECO**, in je ni treba izbrati pri vsakem programu.

Pri drugih programih je nastavitve funkcije XtraDry stalna in je samodejno uporabljena pri naslednjih programih. To konfiguracijo lahko kadarkoli spremenite.

**i** Ob vsakem vklopu programa **ECO** je funkcija XtraDry izklopljena in jo je treba izbrati ročno.

### Vklop funkcije XtraDry

Pritiskajte **Options**, dokler ne zasveti indikator . Prikazovalnik prikazuje posodobljeno trajanje programa.

## 8. PRED PRVO UPORABO

- Trenutna stopnja sistema za mehčanje vode mora ustrezati trdoti vode. V nasprotnem primeru nastavite stopnjo sistema za mehčanje vode.**
- Napolnite posodo za sol.
- Napolnite predal sredstva za izpiranje.
- Odprite pipo.
- Zaženite program, da odstranite vse ostanke, ki se še lahko nahajajo v napravi. Ne uporabljajte pomivalnega sredstva in ne zlagajte posode v košari.

Po zagonu programa naprava ponovno polni sistem za mehčanje vode do pet minut. Faza pomivanja se začne šele, ko se ta postopek zaključi. Postopek se redno ponavlja.

## 8.1 Posoda za sol



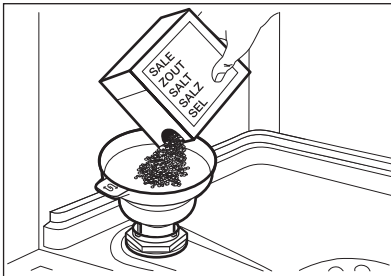
### POZOR!

Uporabljajte samo grobo mleto sol, ki je namenjena uporabi v pomivalnem stroju. Fino mleta sol poveča nevarnost korozije.

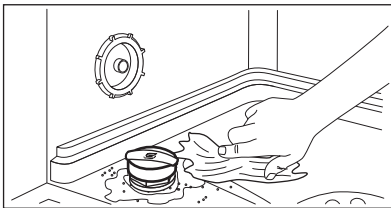
Sol se uporablja za ponovno polnjenje sistema za mehčanje vode in zagotovitev dobrih rezultatov pomivanja pri vsakodnevni uporabi.

### Polnjenje posode za sol

1. Pokrov posode za sol obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca, da odprete posodo.
2. V posodo za sol nalijte en liter vode (le prvič).
3. Posodo za sol napolnite z 1 kg soli (da bo polna).



4. Previdno stresite lijak za ročaj, da v posodo spravite vsa zrnca.
5. Odstranite sol okoli odprtine posode za sol.



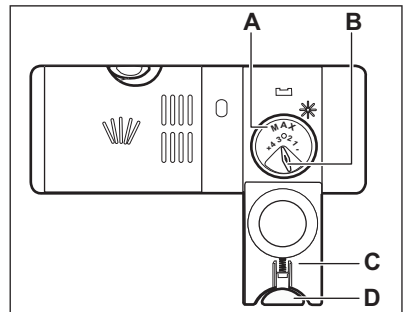
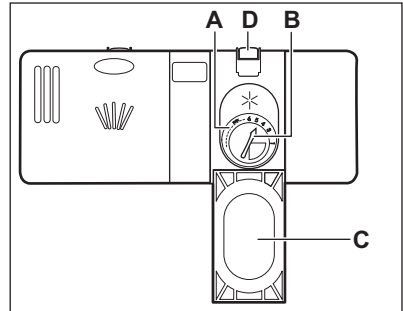
6. Pokrov obrnite v smeri urnega kazalca, da zaprete posodo za sol.



### POZOR!

Ko polnite posodo za sol, lahko iz nje izteka voda s soljo. Po polnjenju posode za sol takoj zaženite program, da preprečite korozijo.

## 8.2 Polnjenje predala sredstva za izpiranje



### POZOR!

Uporabljajte samo sredstvo za izpiranje, posebej prilagojeno pomivalnim strojem.

1. Pritisnite gumb za sprostitvev (D), da odprete pokrov (C).
2. V predal sredstva za izpiranje (A) vlijajte sredstvo za izpiranje, dokler tekočina ne pride do ravni »max«.
3. Razlito sredstvo za izpiranje obrišite z vpojno krpo, da preprečite pretirano penjenje.
4. Zaprite pokrov. Prepričajte se, da se gumb za sprostitvev zaskoči.

- i** Gumb za izbiro sproščene količine (**B**) lahko obračate med položajem 1 (najmanjša količina) in položajem 4 ali 6 (največja količina).

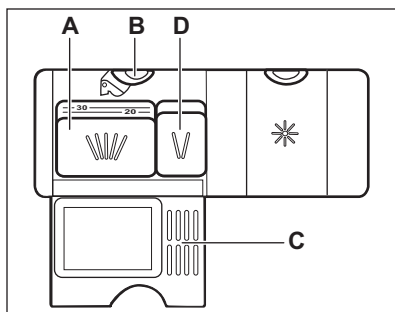
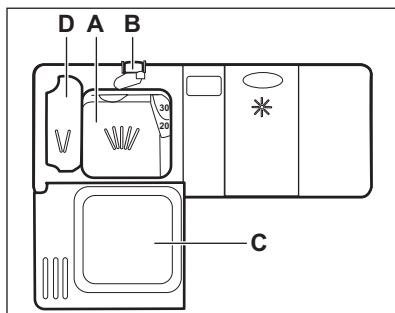
## 9. VSAKODNEVNA UPORABA

1. Odprite pipo.
2. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave.

Naprava mora biti v načinu izbire programa.

- Če sveti indikator za sol, napolnite posodo za sol.
  - Če sveti indikator sredstva za izpiranje, napolnite predal sredstva za izpiranje.
3. Napolnite košare.
  4. Dodajte pomivalno sredstvo.
  5. Nastavite in vklopite pravi program za vrsto posode in stopnjo umazanje.

### 9.1 Uporaba pomivalnega sredstva



1. Pritisnite gumb za sprostitvev (**B**), da odprete pokrov (**C**).
2. Dajte pomivalno sredstvo, prašek ali tableto, v predelek (**A**).
3. Če ima program fazo predpomivanja, dajte majhno količino pomivalnega sredstva v predelek (**D**).
4. Zaprite pokrov. Prepričajte se, da se gumb za sprostitvev zaskoči.

### 9.2 Nastavitev in vklop programa

#### Funkcija Auto Off

Ta funkcija zmanjša porabo energije, tako da samodejno izklopi napravo, ko ta ne deluje.

Funkcija se vklopi:

- 5 minut po zaključku programa.
- Po petih minutah, če se program ne zažene.

#### Vklop programa

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave. Naprava mora biti v načinu izbire programa.
2. Zaprite vrata naprave.
3. Pritiskajte tipko **Programs**, dokler ne zasveti indikator programa, ki ga želite izbrati.

Prikazovalnik prikazuje trajanja programa.

4. Nastavite primerne funkcije.
5. Pritisnite **Start** za začetek programa.
  - Zasveti indikator faze pomivanja.
  - Trajanje programa se začne zmanjševati v korakih po eno minuto.

## Začetek programa z zamikom vklopa

1. Nastavite program.
2. Pritisčajte **Delay**, dokler se na prikazovalniku ne prikaže čas zamika vklopa, ki ga želite nastaviti (od ene do 24 ur).

Utripa indikator izbranega programa.

3. Pritisnite **Start**.
4. Zaprite vrata naprave za začetek odštevanja.

Po koncu odštevanja se program zažene in zasveti indikator faze pomivanja.

## Odpiranje vrat med delovanjem naprave

Če odprete vrata med izvajanjem programa, naprava preneha delovati. To lahko vpliva na porabo energije in trajanje programa. Ko vrata zaprete, naprava nadaljuje z delovanjem od trenutka prekinitve.



Če so med fazo sušenja vrata odprta več kot 30 sekund, se delujoči program konča. To se ne zgodi, če se vrata odprejo s funkcijo AirDry.



Ne poskusite zapreti vrat naprave v dveh minutah po tem, ko jih funkcija AirDry samodejno odpre, ker to lahko povzroči poškodbo naprave. Če so po tem vrata zaprta še tri minute, se delujoči program konča.

## Preklic zamika vklopa med odštevanjem

Ko prekličete zamik vklopa, morate ponovno nastaviti program in funkcije.

Sočasno pritisnite in držite **Programs** in **Options**, dokler naprava ni v načinu izbire programa.

## Preklic programa

Sočasno pritisnite in držite **Programs** in **Options**, dokler naprava ni v načinu izbire programa.

Pred začetkom novega programa se prepričajte, da je pomivalno sredstvo v predalu za pomivalno sredstvo.

## Konec programa

Ko se program zaključi, se na prikazovalniku prikaže 0:00. Indikatorji faz ugasnejo.

Nobena tipka ne deluje, razen tipke za vklop/izklop.

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop ali počakajte, da funkcija Auto Off samodejno izklopi napravo. Če odprete vrata pred vklopom funkcije Auto Off, se naprava samodejno izklopi.
2. Zaprite pipo.

# 10. NAMIGI IN NASVETI

## 10.1 Splošno

Upoštevajte naslednje nasvete za najboljše rezultate pomivanja in sušenja pri vsakodnevni uporabi in pomoč pri varovanju okolja.

- Velike ostanke hrane s posode odstranite v koš za smeti.

- Posode ne izpirajte predhodno ročno. Po potrebi izberite program s fazo predpomivanja.
- Vedno izkoristite celoten prostor v košarah.
- Predmeti v košari se ne smejo dotikati ali prekrivati drug drugega. Samo v tem primeru lahko voda povsem pride do posode in jo pomije.



- Pomivalno sredstvo, sredstvo za izpiranje in sol lahko uporabljate ločeno ali pa uporabite kombinirane tablete (npr. »Vse v enem«). Sledite navodilom na embalaži.
- Izberite program glede na vrsto posode in stopnjo umazanosti.

**ECO** omogoča najvarčnejšo porabo vode in energije.

## 10.2 Uporaba soli, sredstva za izpiranje in pomivalnega sredstva

- Uporabljajte le sol, sredstvo za izpiranje in pomivalno sredstvo za pomivalni stroj. Drugi izdelki lahko poškodujejo napravo.
- Na območjih s trdo in zelo trdo vodo priporočamo ločeno uporabo pomivalnega sredstva (prašek, gel, tablete brez dodatnih funkcij), sredstva za izpiranje in soli za najboljše rezultate pomivanja in sušenja.
- Vsaj enkrat na mesec zaženite napravo s čistilom, ki je še posebej primerno za ta namen.
- Tablete se pri kratkih programih ne raztopijo v celoti. Da bi preprečili ostanke pomivalnega sredstva na namiznem priboru, priporočamo, da tablete uporabljate pri dolgih programih.
- Ne uporabite več kot pravo količino pomivalnega sredstva. Oglejte si navodila na embalaži pomivalnega sredstva.

## 10.3 Kaj storiti v primeru, da želite prenehati uporabljati kombinirane tablete

Pred začetkom ločene uporabe pomivalnega sredstva, soli in sredstva za izpiranje naredite naslednje:

1. Nastavite najvišjo stopnjo sistema za mehčanje vode.
2. Preverite, ali sta posoda za sol in predal sredstva za izpiranje polna.
3. Zaženite najkrajši program s fazo izpiranja. Ne dodajte pomivalnega sredstva in ne zlagajte posode v košari.

4. Ko se program zaključi, sistem za mehčanje vode prilagodite trdoti vode v vašem kraju.
5. Prilagodite sproščeno količino sredstva za izpiranje.
6. Vključite opozorilo za prazen predal sredstva za izpiranje.

## 10.4 Polnjenje košar

- Napravo uporabljajte samo za pomivanje predmetov, ki so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.
- V napravi ne pomivajte predmetov iz lesa, roževine, aluminija, kositra in bakra.
- V napravi ne pomivajte predmetov, ki lahko vpijejo vodo (gobe, gospodinjske krpe).
- S posode odstranite večje ostanke hrane.
- Posodo s prijeto hrano pred pomivanjem v napravi namočite.
- Votle predmete (npr. skodelice, kozarce in ponve) postavite z odprtino navzdol.
- Kozarci se ne smejo medsebojno dotikati.
- Lahke predmete zložite v zgornjo košaro. Poskrbite, da se predmeti ne bodo premikali.
- Jedilni pribor in majhne predmete vstavite v košarico za jedilni pribor.
- Pred vklopom programa se prepričajte, da se obe brizgalni ročici lahko neovirano vrtita.

## 10.5 Pred vklopom programa

Pred zagonom izbranega programa poskrbite za naslednje:

- Da so filtri čisti in pravilno nameščeni.
- Da je pokrov posode za sol povsem pravit.
- Da brizgalni ročici nista zamašeni.
- Da je dovolj soli in sredstva za izpiranje (razen če uporabljate kombinirane tablete).
- Da so predmeti v košarah pravilno zloženi.
- Da je program primeren za zloženo posodo in stopnjo umazanosti.
- Da je uporabljena prava količina pomivalnega sredstva.

## 10.6 Praznjenje košar

1. Pustite, da se posoda ohladi, preden jo vzamete iz pomivalnega stroja. Vroča posoda se hitro poškoduje.
2. Najprej izpraznite spodnjo in potem zgornjo košaro.



Po koncu programa lahko voda še vedno ostane na notranjih površinah naprave.

## 11. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE



### OPOZORILO!

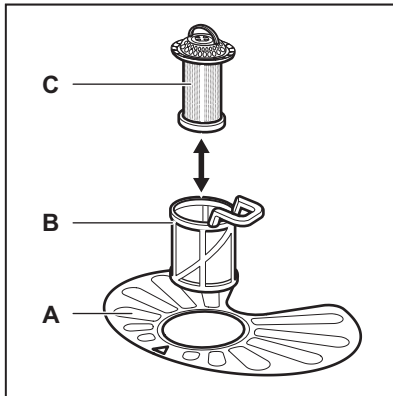
Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.



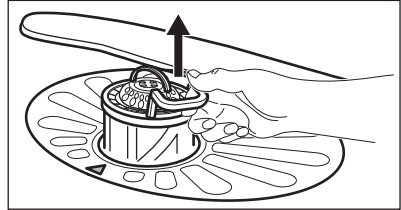
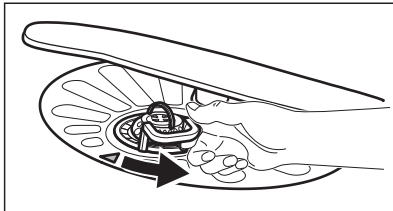
Umazani filtri in zamašene brizgalne ročice poslabšajo kakovost pomivanja. Občasno jih preverite in po potrebi očistite.

### 11.1 Čiščenje filtrov

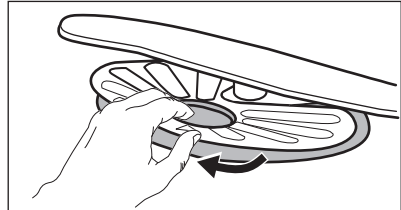
Filtrini sistem je sestavljen iz treh delov.



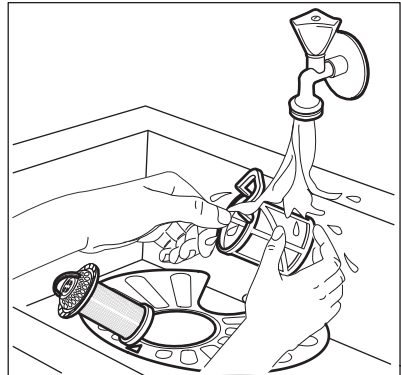
1. Filter (B) obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite.



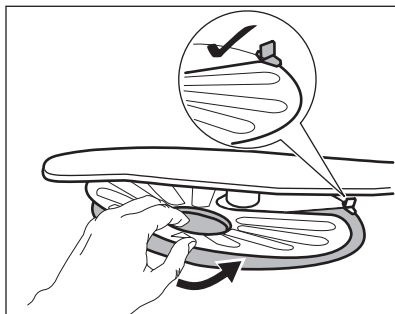
2. Odstranite filter (C) iz filtra (B).
3. Odstranite ploščati filter (A).



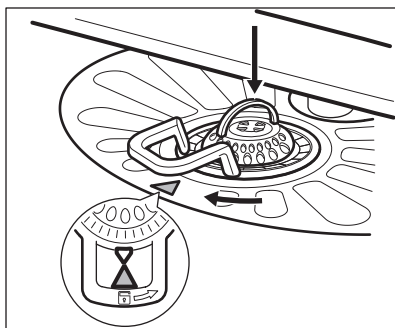
4. Operite filtre.



5. Prepričajte se, da v odvodni odprtini ali okrog nje ni ostankov hrane ali umazanije.
6. Namestite nazaj ploščati filter (A). Poskrbite, da bo pravilno nameščen pod dve vodili.



7. Ponovno sestavite filtra (B) in (C).
8. Filter (B) vstavite nazaj v ploščati filter (A). Obračajte ga v smeri urnega kazalca, dokler se ne zaskoči.



### POZORI!

Napačen položaj filtrov lahko povzroči slabe rezultate pomivanja in poškodbo naprave.

## 12. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če se naprava ne zažene ali se ustavi med delovanjem, najprej preverite, ali lahko sami rešite težavo s pomočjo informacij v razpredelnici, ali pa se obrnite na pooblaščen servisni center.



### OPOZORILO!

Zaradi neustrezno opravljenih popravil lahko pride do resne ogroženosti uporabnika. Vsa popravila mora izvesti strokovno usposobljena oseba.

### 11.2 Čiščenje brizgalnih ročic

Ne odstranjujte brizgalnih ročic. Če se luknjice v brizgalnih ročicah zamašijo, odstranite ostanke umazanije s tankim ostrim predmetom.

### 11.3 Čiščenje zunanjih površin

- Napravo očistite z vlažno mehko krpo.
- Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva.
- Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic ali topil.

### 11.4 Čiščenje notranjosti

- Z mehko vlažno krpo previdno očistite napravo, vključno z gumijastim tesnilom vrat.
- Če redno uporabljate kratke programe, lahko v notranjosti naprave ostanejo ostanke maščob in vodnega kamna. Če želite to preprečiti, priporočamo, da vsaj dvakrat na mesec zaženete dolg program.
- Da bi ohranili najboljšo učinkovitost svoje naprave, priporočamo, da mesečno uporabite posebno čistilo za pomivalne stroje. Natančno upoštevajte navodila z embalaže izdelka.

**Pri nekaterih težavah se na prikazovalniku izpiše opozorilna koda.**

**Večino težav, ki se lahko pojavijo, je mogoče rešiti brez pomoči pooblaščenega servisnega centra.**

Težava in opozorilna koda	Možen vzrok in rešitev
Naprave ne morete vklopiti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poskrbite, da bo vtič vtaknjen v vtičnico.</li> <li>• Prepričajte se, da v omarici z varovalkami ni poškodovane varovalke.</li> </ul>
Program se ne zažene.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poskrbite, da bodo vrata naprave zaprta.</li> <li>• Pritisnite <b>Start</b>.</li> <li>• Če je nastavljen zamik vklopa, nastavitve prekličite ali počakajte, da se odštevanje konča.</li> <li>• Naprava je začela postopek polnjenja sistema za mehčanje vode. Postopek traja približno pet minut.</li> </ul>
Naprava se ne napolni z vodo. Na prikazovalniku se prikaže <i>10</i> ali <i>11</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite, ali je pipa odprta.</li> <li>• Prepričajte se, da tlak dovoda vode ni prenizek. Za te informacije se obrnite na krajevno vodovodno podjetje.</li> <li>• Prepričajte se, da pipa ni zamašena.</li> <li>• Prepričajte se, da filter v cevi za dovod vode ni zamašen.</li> <li>• Prepričajte se, da cev za dovod vode ni prepognjena ali ukrivljena.</li> </ul>
Naprava ne izčrpa vode. Na prikazovalniku se prikaže <i>20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prepričajte se, da sifon ni zamašen.</li> <li>• Prepričajte se, da filter v cevi za odvod vode ni zamašen.</li> <li>• Prepričajte se, da notranji filtrirni sistem ni zamašen.</li> <li>• Prepričajte se, da cev za odvod vode ni prepognjena ali ukrivljena.</li> </ul>
Vklapljen je zaščitni sistem za zaporo vode. Na prikazovalniku se prikaže <i>30</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaprite pipo in se obrnite na pooblaščen servisni center.</li> </ul>
Naprava se med delovanjem večkrat izklopi in vklopi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To je povsem običajno. Zagotavlja optimalne rezultate pomivanja in prihranek energije.</li> </ul>
Program traja predolgo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Če je nastavljena funkcija zamika vklopa, nastavitve prekličite ali počakajte, da se odštevanje konča.</li> </ul>
Preostali čas na prikazovalniku se zviša in skoči skoraj na čas konca programa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To ni okvara. Naprava deluje pravilno.</li> </ul>
Pri vratih naprave prihaja do manjšega iztekanja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Naprava ni poravnana. Odvijte ali privijte nastavljive noge (če obstajajo).</li> <li>• Vrata naprave niso naravnana sredinsko glede na kad. Nastavite zadnjo nogo (če obstaja).</li> </ul>
Vrata naprave se težko za- prejo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Naprava ni poravnana. Odvijte ali privijte nastavljive noge (če obstajajo).</li> <li>• Deli namiznega pribora gledajo iz košar.</li> </ul>

Težava in opozorilna koda	Možen vzrok in rešitev
Iz naprave prihaja ropotajoč/razbijajoč zvok.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Namizni pribor ni pravilno zložen v košarah. Oglejte si list z navodili za polnjenje košar.</li> <li>Poskrbite, da se bosta brizgalni ročici lahko neovirano vrteli.</li> </ul>
Naprava sproži odklopnik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tok ni dovolj močan, da bi hkrati oskrboval vse naprave v uporabi. Preverite tok v vtičnici in zmogljivost merilne naprave ali pa izklopite eno od naprav v uporabi.</li> <li>Notranja elektronska okvara naprave. Obrnite se na pooblaščen servisni center.</li> </ul>



Za druge možne vzroke si oglejte »**Pred prvo uporabo**«, »**Vsakodnevna uporaba**« ali »**Namigi in nasveti**«.

Za opozorilne kode, ki niso opisane v razpredelnici, se obrnite na pooblaščen servisni center.

Ko preverite napravo, jo izklopite in vklopite. Če se težava ponovi, se obrnite na pooblaščen servisni center.

## 12.1 Rezultati pomivanja in sušenja niso zadovoljivi

Težava	Možen vzrok in rešitev
Slabi rezultati pomivanja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oglejte si »<b>Vsakodnevna uporaba</b>«, »<b>Namigi in nasveti</b>« ter list z navodili za polnjenje košar.</li> <li>Uporabite intenzivnejše programe pomivanja.</li> <li>Očistite brizgalne šobe in filter. Oglejte si »<b>Vzdrževanje in čiščenje</b>«.</li> </ul>
Slabi rezultati sušenja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Namizni pribor ste predolgo pustili v zaprti napravi.</li> <li>Ni sredstva za izpiranje ali pa je odmerek le-tega premajhen. Doziranje sredstva za izpiranje nastavite na višjo raven.</li> <li>Plastične predmete boste morali morda obrisati s krpo.</li> <li>Za najboljše rezultate sušenja vklopite funkcijo XtraDry in nastavite AirDry.</li> <li>Priporočamo, da vedno uporabite sredstvo za izpiranje, celo v kombinaciji s kombiniranimi tabletami.</li> </ul>
Na kozarcih in posodi nastanejo beli pasovi ali modrikast sloj.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Preveč sproščenega sredstva za izpiranje. Stopnjo doziranja sredstva za izpiranje nastavite na nižjo.</li> <li>Pomivalnega sredstva je preveč.</li> </ul>
Na kozarcih in posodi nastanejo madeži in posušene vodne kapljice.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Premalo sproščenega sredstva za izpiranje. Stopnjo doziranja sredstva za izpiranje nastavite na višjo.</li> <li>Vzrok je lahko v kakovosti sredstva za izpiranje.</li> </ul>

Težava	Možen vzrok in rešitev
Posoda je mokra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Za najboljše rezultate sušenja vklopite funkcijo XtraDry in nastavite AirDry.</li> <li>• Program nima faze sušenja ali pa ima fazo sušenja z nizko temperaturo.</li> <li>• Predal sredstva za izpiranje je prazen.</li> <li>• Vzrok je lahko v kakovosti sredstva za izpiranje.</li> <li>• Vzrok je lahko v kakovosti kombiniranih tablet. Preizkusite drugo znamko ali pa vklopite doziranje sredstva za izpiranje in uporabite sredstvo za izpiranje skupaj s kombiniranimi tabletami.</li> </ul>
Notranjost naprave je mokra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To ni okvara naprave. To povzroča vlaga v zraku, ki kondenzira na stenah.</li> </ul>
Nenavadno penjenje med pomivanjem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uporabljajte samo pomivalna sredstva za pomivalne stroje.</li> <li>• Predal sredstva za izpiranje pušča. Obrnite se na pooblaščen servisni center.</li> </ul>
Na priboru so sledi rje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• V vodi za pomivanje je preveč soli. Oglejte si »<b>Sistem za mehčanje vode</b>«.</li> <li>• Srebrni jedilni pribor in pribor iz nerjavnega jekla ste zložili skupaj. Srebrnih predmetov in predmetov iz nerjavnega jekla ne zlagajte tesno skupaj.</li> </ul>
Ob koncu programa so v predalu za pomivalno sredstvo prisotni ostanki pomivalnega sredstva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tableta je obtičala v predalu in je zato voda ni povsem izprala.</li> <li>• Voda ne more izprati pomivalnega sredstva iz predala. Prepričajte se, da brizgalna ročica ni blokirana ali zamašena.</li> <li>• Poskrbite, da predmeti v košarah ne bodo preprečili pokrovu predala za pomivalno sredstvo, da bi se odprl.</li> </ul>
Neprijetne vonjave v napravi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oglejte si »<b>Čiščenje notranjosti</b>«.</li> </ul>
Sledi vodnega kamna na namiznem priboru, v kadi in na notranji strani vrat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Raven soli je nizka, preverite indikator za sol.</li> <li>• Pokrov posode za sol ni povsem pravit.</li> <li>• Voda iz pipe je trda. Oglejte si »<b>Sistem za mehčanje vode</b>«.</li> <li>• Tudi če uporabljate kombinirane tablete, uporabite sol in nastavite regeneracijo sistema za mehčanje vode. Oglejte si »<b>Sistem za mehčanje vode</b>«.</li> <li>• Če so ostanki vodnega kamna še vedno prisotni, napravo očistite s čistili, ki so še posebej primerni za ta namen.</li> <li>• Poskusite z drugim pomivalnim sredstvom.</li> <li>• Obrnite se na proizvajalca pomivalnega sredstva.</li> </ul>

Težava	Možen vzrok in rešitev
Moten, obdelal ali okrušen namizni pribor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poskrbite, da boste v pomivalnem stroju pomivali samo predmete, primerne za pomivanje v pomivalnem stroju.</li> <li>• Košare polnite in praznite previdno. Oglejte si list z navodili za polnjenje košar.</li> <li>• Občutljive predmete zložite v zgornjo košaro.</li> </ul>



Za druge možne vzroke si oglejte »**Pred prvo uporabo**«, »**Vsakodnevna uporaba**« ali »**Namigi in nasveti**«.

## 13. INFORMACIJSKI LIST IZDELKA

Blagovna znamka	Electrolux
Model	ESF5512LOW 911516300
Nazivna zmogljivost (standardni pogrinjki za standardni cikel pomivanja)	13
Razred energetske učinkovitosti	A+
Poraba energije v kWh na leto, na podlagi 280 standardnih ciklov pomivanja ob polnjenju s hladno vodo in porabi pri načinih nizke porabe. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe aparata.	295
Poraba energije pri standardnem ciklu pomivanja (kWh)	1.039
Poraba električne energije v stanju izključenosti (W)	0.50
Poraba električne energije v stanju pripravljenosti (W)	5.0
Poraba vode v litrih na leto, na podlagi 280 standardnih ciklov pomivanja. Dejanska poraba vode je odvisna od načina uporabe aparata.	3080
Razred učinkovitosti sušenja na lestvici od G (najmanj učinkovit) do A (najbolj učinkovit)	A
Standardni program' pomeni standardni cikel pomivanja, na katerega se nanašajo podatki na nalepki in podatkovni kartici. Ta program je primeren za pomivanje običajno umazane posode in je najučinkovitejši program glede povezanosti med porabo energije in vode. Ima oznako programa "Eco".	<b>ECO</b>
Trajanje programa za standardni cikel pomivanja (min.)	227
Čas trajanja stanja pripravljenosti (min.)	5

Raven zvočne moči (dB(A) re 1pW)	47
Vgradni aparat D/N	Ne


## 14. DODATNI TEHNIČNI PODATKI


Mere	Širina/višina/globina (mm)	600 / 850 / 625
Priklučitev na električno napetost <sup>1)</sup>	Napetost (V)	220 - 240
	Frekvenca (Hz)	50
Tlak vode	Min./maks. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Dovod vode	Hladna ali vroča voda <sup>2)</sup>	največ 60 °C

<sup>1)</sup> Za druge vrednosti si oglejte ploščico za tehnične navedbe.

<sup>2)</sup> Če se vroča voda ogreva s pomočjo nadomestnih virov energije (npr. sončnih plošč), uporabite priklučitev na vročo vodo, da zmanjšate porabo energije.

## 15. SKRBJ ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih

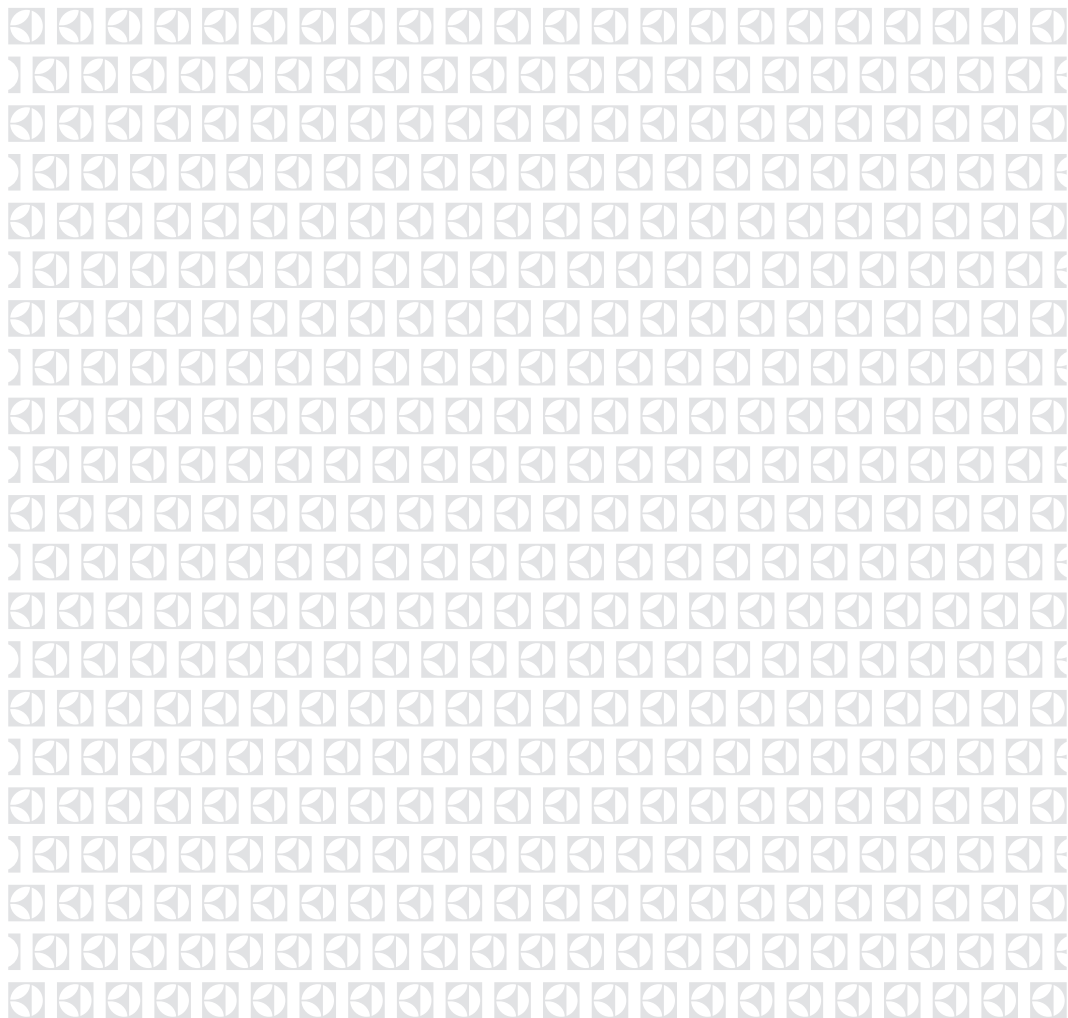
s simbolom , ne odstranjajte z gospodinjstvi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.



[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



156916412-A-412019



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Electrolux, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/electrolux-masina-za-pranje-sudova-esf5512low-akcija-cena/>